

НАДЕ ПРОЕВА  
Филозофски факултет  
Скопје

УДК 807.5-313(497.17)

## ОНОМАСТИКА

Прелистувајќи го за други потреби бројот IV/V, 1961/66 од Зборникот на Археолошкиот Музеј на Скопје повторно наидов на статијата на А. Керамитчиев, *New greek inscriptions from East Macedonia*, каде е објавен натпис (стр. 60, бр. 4) од Штипскиот музеј со непозната провениенција транскрибиран на следниов начин:

Ἀτίλος Καισιανός / ἐνδημία τῆ θρηψά η/σο τόδε σημεί(ον) / ἐνθήμεν.

Авторот ги коментира имињата од првиот ред, бројните лигатури и формата на буквите и го датира во II/III в.н.е. оставајќи ги притоа без никаков коментар редовите 2–4. Очигледно е дека во редот бр. 2 треба да се бара името на покојната за натписот да има логична смисла. На самиот почеток на редот навистина се наоѓа женското име Ἐνδημία кое го препознав на натписот од с. Бегниште, Кавадаречко (cf. Епиграфски прилози од Тиквешјата, Ж. А. 38, 1988, стр. 61–63, бр. 5, сл. 5).

Интересно е да се подвлече дека сите досегашни потврди на ова име, како и на неговиот машки пандан Ἐνδημος, од Македонија, се однесуваат на робови или слуги–робови одгледани во куќата θρηπτοί, како во овој случај, што би значело дека станува збор за „ропско“ име на што би упатувала и неговата етимологија која најверојатно произлегува од придавката ἐνδημος, 2 = куќен (домашен), внатрешен.

## ONOMASTICA

En feuilletant à d'autres buts le volume IV/V, 1961/66 de la revue *Recueil du Musée Archéologique de Skopje*, je suis tombé de nouveau sur l'article de A. Keramitčiev, *New greek inscriptions from East Macedonia*, dans lequel l'auteur publie une inscription du Musée de Štip de provenance inconnue, que je reproduis ici:

Ἀτίλος Καισιανός / ἐνδημία τῆ θρηψά η/σο τόδε σημεί(ον) / ἐνθήμεν.

L'auteur donne un commentaire des noms de la ligne 1, note les nombreuses ligatures et la forme des lettres, d'après laquelle il date l'inscription au II/III s. de n. è. en passant sous silence les lignes 2 à 4.

Il est évident qu'au début de la ligne 2 il faut lire le nom de la défunte pour que l'építaphe soit compréhensible. Il s'agit du nom féminin Ἐνδημία que j'avais reconnu sur l'inscription de Begnište (cf. *Contributions épigraphiques de Tikveš*, Ž. A. 38, 1988, p. 64, no 5, fig. 5 à la p. 61). Il faut souligner que toutes les attestations de ce nom, ainsi que de son pendant masculin Ἐνδημος en Macédoine jusqu'à présent se rapportent aux esclaves ou esclaves de la maison θρηπτοί (comme celle-ci) ce qui montre qu'il s'agit d'un nom porté par des esclaves, évidemment tiré de l'adjectif Ἐνδημος, 2 = domestique.